

作理論的風氣必須加強，才能推動本地化。這當然不祇限於高級學位課程方面，而是由訓練學院和機構一同攜手合作，這方面也許可以從一些聯合性的研討會作為開始。

其次就是要對本地的資料作有系統的收集、分析、研究和出版。近年來這方面的風氣已漸普及，這是個可喜的現象。但鑒於資源和工作量問題，很多時都是心有餘而力不足，未能抽調到人手和資源

做這方面的工作。其實社會工作訓練基金或其他基金應給予這方面較高的優先次序，加以支持。

假如要使社會工作植根於香港社會，使社會工作更切合「國情」和民情，以收更大的效果，就需要切實面對社會工作本色化的問題。在這方面，我們期望香港的社會工作訓練學院能在研究和訓練上，負起推動本色化的任務；而機構則在反省和整理本地資料方面，致力去推動本色化。

志

（本文作者為香港基督教服務處副總幹事）

輔導與文化

曾家達

（一）輔導作為文化產品

「輔導」在本港來說，是近年來才流行起來的。在六十年代之前，如果有人在自己生活上出現了問題，大概很少會想到尋求專業輔導，他們可能會找親戚朋友求助或使用其它民間方法，包括求籤問卜、求神祈福等。相信「輔導」可以幫助自己解決生活上的問題，是一種重要的改變，這意味着人對世界事物了解的改變，是一種文化的改變。

相信輔導，一方面代表了人對知識的信任，特別是被稱為科學的知識。相信一些人具備了一些科學知識後就可以幫助自己解決問題，是一種對世界理性化的了解。相信客觀知識比長年累月對自己的認識重要，才會引致我們從親友轉移向專業人士尋求幫助；此外，接受輔導其實亦意味着對理性的終極信任，是相信透過一個有其系統和邏輯的過程，我們可以回到一個更有效、亦是本質上更理性的生活方式裏去；另一方面，向專業人士求助的過程需要求助者透露一些私隱——一些以往被視為不應外傳的「家事」。這種向陌生人透露私隱是某一意義上承認了家庭和最近的社交圈子不能為自己解決問題。家族和朋輩相對於自身需要的不足，引而令人向公眾範疇尋求幫助正是現代城市生活的一大特色，公眾範疇正在日漸侵蝕私人範疇，私隱在現代城市中是愈來愈難保持了。

（二）輔導與理想價值體系

除了輔導活動被接納本身所具有的文化意義外，輔導內容所帶有的文化原素亦十分重要。現時香港所接觸到的輔導方法大都是源自英語世界的，受着英語世界文化，尤其是北美文化極深的影响。在輔導過程中，有一個輔導者和一個求助者，一般假設輔導者具備了一些求助者沒有的知識；而輔導者由於這種知識，可以對求助者的處境有一個比他本人還要準確的了解。輔導者很多時都是基於一些理論概念來了解求助者；對他們的處境進行分析或診斷，然後帶領或指引求助者尋求一些改變。這些改變一般是令求助者按輔導者認為理想的方向而發展。簡單地說，這些輔導者的理論體系中大多假設了一些理想人格和理想生活方式，打從如何處理自己的情緒以至如何與人相處、工作和生活的安排等，它們都提供了一套理想典範。我們現時在香港見到的就是一股新的力量，透過輔導、心理健康、家庭生活教育等等途徑，去傳遞一套與我們傳統文化有着基本差異的生活方式。

由於本文篇幅所限，我們不能夠將整個輔導工作內所包涵的文化結構逐一分析，但是可以從其中幾個例子中取得一個粗略的概念：首先我們可以看看近年在香港流行的一種叫做「家庭治療」的輔導方法。在這系統中，假定了家庭為個人生活的主要脈絡，亦認為家庭內部的機動是個人問題

的主要機理，但其實在社會改變和發展中，家庭可以如何界定？是否對每一個人來說，家庭都可以具有同樣標準化的意義？中國傳統對家庭和家人關係的理念是否與西方的了解相同？「家庭治療」本身在英美社會中，在這個歷史時間出現正反映着些什麼社會文化問題？以上種種都是在將這種方法納入一個不同的文化時必先要處理的問題；但在本港輔導圈子中，由於很多執業者本身並未具有一套完整的理論體系和實務技巧，對於新興的輔導方式一般都趨之若鶩，但一般只是五分鐘熱度，在急於尋求新技巧去應付每日工作所需之餘，就很少再深入反省基要的理論問題了。再舉另一個例子，就是輔導專業人員對培養兒童的看法。一般來說，輔導者對於何謂對兒童有益或健康正常的事有一套看法，但這種理想模式也是不自覺地吸納了北美白人中產階級文化的價值取向，假定了兒童應該要獨立、聰明、懂應變、口齒伶俐，在各方面（包括讀書、音樂、運動、藝術、社交等）都有勝於同儕的表現。父母一般望子成龍，希望他們將來有成功的事業，富裕豐足的生活。但這種設想也是一種不切合社會現實的期望。事實上，這一代的中產階級年青家長們本身所經歷到，香港由一個相對地貧乏而在短短二、三十年間發展為富裕社會的過程，是一個歷史上特殊的發展；下

（轉下頁）

(接上頁)

一代的兒童儘管受到各種有利條件栽培，基本上是很難再遇上同樣有利的經濟急劇發展時機；加上他們受着強烈成就取向價值的教育，將來的生活經歷是令人憂慮的。在輔導工作中，輔導者本身若不是對這現象有進一步的反省，很可能就會以這種不大實際的理想作為啓導兒童發展的目標了。

除了上述例子外，我們亦可發現到，現代的輔導，對很多文化結構都有一定的價值取向；這些價值取向在深入剖析時都是很有問題的。例如用西方浪漫愛情作為男女關係的理想模式；相信語言溝通為改善或維繫關係的最佳途徑而相對忽略傳統文化中透過行動去傳情達意的方式；假設了核

心家庭為人倫關係典範單位而視其他家庭模式為異態或有問題等等。在進行輔導過程中，如果不對輔導的基本價值假設作出反省，就很容易讓輔導變成一種文化入侵的工具，更加割裂了求助者與其本身歷史文化結構間的關係。

(本文作者為香港大學社會工作學系講師)

的士高環境安全調查 報告書 即將出版

的士高內五光十色的燈光和強勁的音樂，的確使很多青年人沉醉。但這羣在的士高內玩得興高采烈的年輕朋友，有沒有想過那些震耳欲聾的音響會危害聽覺；走火通道不足或不明顯、消防設施過於隱蔽，場內人數過擠都會在意外發生時阻礙逃生；又或閃動的耀目燈光會刺激眼睛？

為探討上述問題，本處尖沙咀外展隊在前年五月至今年一月間進行一項「尖沙咀區內的士高環境安全」調查，希望反映現存問題，並喚起各界人士和有關部門的關注。是項調查結果已於較早前公佈（詳情見第四十四期基督教服務通訊），而本處亦已將整項調查寫成報告，預備編纂出版。

即將出版的《一九八七尖沙咀區的士高環境安全調查》共分八章，內容可分為四個主要部分：

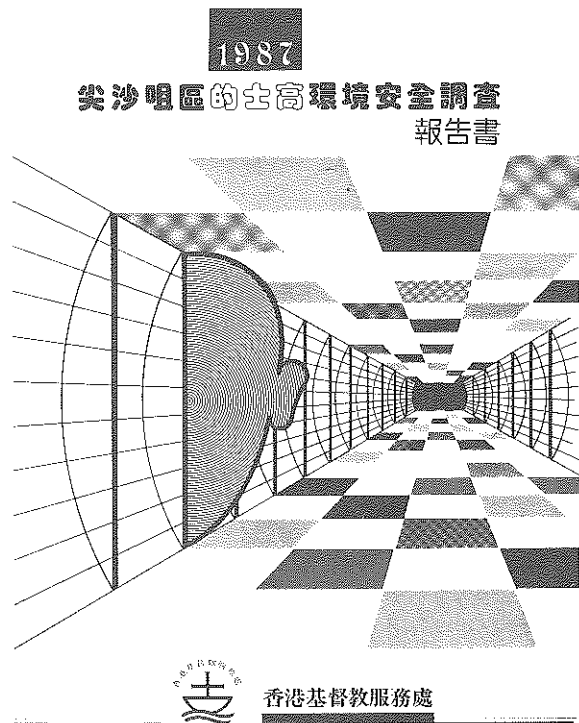
- (一) 的士高內不同位置之音量比較和對聽覺之影響；
- (二) 場內消防設施之種類、數量與作用；
- (三) 場內燈光之種類、數量、閃動次數和對眼睛之影響；
- (四) 與的士高場所有關之香港法例。就調查結果，報告書詳列七點建議供有關當局參考。

調查訪問了尖沙咀區內六間的士高。其中聽覺測驗樣本來自外展隊及區內青少年中心選出的六十七位十四至二十三歲沒有染上耳病的青年。是項調查得到香港聾人福利促進會聽覺技術學家甘炳基先生作聽覺測驗顧問，香港理工學院醫療服務學系視光學部高級講師夏狄高先生就所測量的燈光結果進行分析。

報告書除文字論述外，亦附有關圖表、問卷、工作進度表及特別詞彙註釋，幫助讀者了解調查的細節及結果。

《一九八七尖沙咀區的士高環境安全調查》出版日期及訂購詳情將於稍後公佈。

☆



本通訊內各具署名文章，只屬個人意見，並不一定代表本處立場。
所有文章，歡迎轉載，惟必須註明出處。